

➤ Instructions

Thule Seat belt shortener

14000023



UN R129/03



THULE.COM

5564171001

Bring your life
thule.com

WARNING

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

- Child length and weight limitations - See car seat manual
 - The CRS is only for use on a passenger seat authorized by the airline.
 - The CRS must remain belted on the aircraft seat even when unoccupied.
 - Never use your child restraint system in aircraft seat fitted with airbag, unless the airbag is deactivated. Death or serious injury can occur.
 - The infant car seat must be installed rearward-facing on a forward-facing aircraft seat.
 - Install the car seat in the upright position with the carry handle in the forward position towards your baby's feet.
 - Make sure the seat belt is tightened without slack and not twisted.
 - Adjust the safety belt as needed to get a snug fit for your car seat. Make sure the buckle of the seat belt does not touch the car seat. Check that the car seat is securely fastened and remains stable on the aircraft seat.
 - The seat belt shortener must be installed to the side of the car seat and never be placed in one of the green belt guides.
 - Thule seat belt shortener is intended for use with Thule infant car seats.
- For more information, please contact your local dealer or visit thule.com.

FR

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LEUR NON-RESPECT POURRAIT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.

- Avant de voyager, contactez la compagnie aérienne à l'avance pour vérifier si votre siège auto est accepté pour une utilisation à bord et compatible avec la ceinture de sécurité de l'avion.
- Le siège auto pour bébé doit être installé

face vers l'arrière sur un siège d'appareil orienté vers l'avant.

- Installez le siège auto en position verticale avec la poignée de transport en position avancée vers les pieds de votre bébé.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité est serrée sans être lâche ni vrillée.
- Au besoin, ajustez correctement la ceinture de sécurité à votre siège auto. Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité ne touche pas le siège auto. Vérifiez que le siège auto est solidement fixé et qu'il reste stable sur le siège de l'avion.
- La pince permettant de raccourcir la ceinture de sécurité doit être installée sur le côté du siège auto et ne jamais être placée dans l'un des guides de ceinture verts.
- La pince de ceinture de sécurité Thule est destinée à être utilisée avec les sièges auto pour bébé Thule. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur local ou vous rendre sur thule.com.

ES

ADVERTENCIA

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES, PUEDE PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD DE SU HIJO.

- Antes de viajar, póngase en contacto con la aerolínea con antelación para verificar si su asiento de automóvil es aceptable para su uso a bordo y compatible con el cinturón de seguridad del avión.
- El asiento de automóvil para bebé debe instalarse mirando hacia atrás en un asiento de avión orientado hacia adelante.
- Instale el asiento de automóvil en posición vertical con el asa en posición hacia delante, hacia los pies del bebé.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté apretado sin holgura y no torcido.
- Ajuste el cinturón de seguridad según sea necesario hasta lograr un ajuste perfecto del asiento de automóvil. Asegúrese de que la hebilla del cinturón de seguridad no toque el asiento de automóvil. Compruebe que el asiento de automóvil esté bien sujeto y que permanece estable en el asiento del avión.
- El acortador del cinturón de seguridad debe instalarse en el lateral del asiento de automóvil y nunca colocarse en una de las guías verdes del cinturón.
- El acortador de cinturones de seguridad

Thule se ha diseñado para utilizarse con los asientos de automóvil para bebés Thule. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local o visite thule.com.

DE

WARNUNG

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN. NICHT-BEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN BEEINTRÄCHTIGT DIE SICHERHEIT DES KINDES.

- Größen- und Gewichtsbeschränkungen der Kinder – siehe Handbuch des Autositzes.
- Das CRS (Kinderrückhaltesystem) ist nur für die Verwendung auf einem von der Fluggesellschaft zugelassenen Passagiersitz vorgesehen.
- Das CRS (Kinderrückhaltesystem) muss auch dann am Flugzeugsitz angeschnallt bleiben wenn dieses unbesetzt ist.
- Verwenden Sie Ihr Kinderrückhaltesystem niemals in einem Flugzeugsitz mit Airbag, außer der Airbag ist deaktiviert. Es könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen
- Der Autokindersitz muss rückwärtsgerichtet auf einem vorwärtsgerichteten Flugzeugsitz angebracht werden.
- Installieren Sie den Autositz in aufrechter Position mit dem Tragegriff in der nach vorne gerichteten Position in Richtung der Füße Ihres Babys.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt ohne Spiel festgezogen und nicht verdreht ist.
- Stellen Sie den Sicherheitsgurt so ein, dass dieser genau um den Autositz passt. Die Schnalle des Sicherheitsgurts darf den Autositz nicht berühren. Prüfen Sie, ob der Autositz sicher befestigt ist und stabil auf dem Flugzeugsitz sitzt.
- Der Gurtverkürzer muss seitlich am Autositz angebracht werden und darf keinesfalls in einer der grünen Gurtführungen platziert werden.
- Der Thule Gurtverkürzer ist für Thule Autokindersitze vorgesehen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler vor Ort oder unter thule.com.

NL

WAARSCHUWING

BELANGRIJK – LEES ZORGVULDIG EN

5564171001

BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING. DE VEILIGHEID VAN HET KIND KOMT IN HET GEDRANG ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.

- Neem voordat u op reis gaat vooraf contact op met de luchtvaartmaatschappij om te verifiëren of uw autostoeltje geschikt is voor gebruik aan boord en geschikt is voor de veiligheidsgordel van het vliegtuig.
- Het autostoeltje voor baby's moet achterwaarts gericht op een naar voren gerichte vliegtuigstoel worden geïnstalleerd.
- Installeer het autostoeltje rechtop met de draagbeugel naar voren richting de voeten van uw baby.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel strak is getrokken en niet gedraaid is.
- Pas de veiligheidsgordel indien nodig aan, zodat hij goed aansluit op uw autostoeltje. Zorg ervoor dat de gesp van de veiligheidsgordel het autostoeltje niet raakt. Controleer of het autostoeltje goed vastzit en stabiel op de vliegtuigstoel blijft staan.
- De gordelversteller moet aan de zijkant van het autostoeltje worden gemonteerd en mag nooit in een van de groene gordelgeleiders worden geplaatst.
- De Thule gordelversteller is bedoeld voor gebruik met Thule autostoeltjes. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke dealer of ga naar thule.com.

PT

AVISOS

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODERÁ SER AFETADA SE ESSAS INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS.

- Antes de viajar, entre em contato com a linha aérea previamente para verificar se a cadeirinha infantil do seu carro é aceitável para uso abordo e compatível com o cinto de segurança da aeronave.
- A cadeirinha infantil de carro deve ser instalada virada para trás num assento de aeronave virado para frente.
- Instale a cadeirinha infantil na posição reta com a alça de carregar na posição para frente em direção aos pés do bebê.
- Certifique-se de que o cinto do assento seja apertado sem folga e não esteja torcido.
- Ajuste o cinto de segurança conforme necessário para conseguir um ajuste firme

para a cadeirinha infantil. Certifique-se de que a fivela do cinto de segurança não toque na cadeirinha infantil. Verifique se a cadeirinha infantil está bem presa e permanece estável no assento da aeronave.

- O encurtador do cinto de segurança deve ser instalado na lateral da cadeirinha infantil e nunca deve ser colocado em uma das guias verdes do cinto.
- O encurtador de cinto de segurança da Thule foi projetado para uso com as cadeirinhas infantis da Thule. Para obter mais informações, entre em contato com o revendedor local ou visite thule.com.

IT

ATTENZIONE

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. LA SICUREZZA DEL BAMBINO PUÒ ESSERE COMPROMESSA SE NON SI SEGUONO QUESTE ISTRUZIONI.

- Prima di partire, contatta la compagnia aerea in anticipo per verificare se il tuo seggiolino auto è accettabile per l'uso a bordo e compatibile con la cintura di sicurezza dell'aeromobile.
- Il seggiolino per auto deve essere installato rivolto all'indietro su un sedile dell'aeromobile rivolto in avanti.
- Installa il seggiolino auto in posizione verticale con la maniglia in posizione in avanti verso i piedi del tuo bambino.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia stretta senza allentamento e non attorcigliata.
- Regolare la cintura di sicurezza secondo necessità per ottenere una perfetta aderenza al seggiolino auto. Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza non tocchi il seggiolino auto. Verificare che il seggiolino auto sia saldamente allacciato e rimanga stabile sul sedile dell'aeromobile.
- L'accorciatore delle cinture di sicurezza deve essere installato sul lato del seggiolino auto e non deve essere mai inserito in una delle guide verdi delle cinture.
- L'accorciatore per cinture di sicurezza Thule è destinato all'uso con seggiolino per auto Thule. Per ulteriori informazioni, contatta il tuo rivenditore locale o visita thule.com.

VARNING

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. BARNETS SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM DU INTE FÖLJER DE HÄR INSTRUKTIONERNA.

- Kontakta flygbolaget i förväg för att kontrollera om din bilbarnstol är godkänd för användning ombord och att den är kompatibel med flygplanets säkerhetsbälten.
- Bilbarnstolen måste installeras bakåtvänd på ett framåtvänt flygplanssäte.
- Installera bilbarnstolen i upprätt läge med bärhandtaget riktat framåt mot barnets fötter.
- Se till att säkerhetsbältet är åtdraget och inte slappt eller vridet.
- Justera säkerhetsbältet efter behov för att få en tät passform mot bilbarnstolen. Se till att spännet på säkerhetsbältet inte vidrör bilbarnstolen. Kontrollera att bilbarnstolen är ordentligt fastsatt och sitter stabilt på flygplanssätet.
- Bältesförkortaren måste monteras på sidan av bilbarnstolen och får aldrig placeras i någon av de gröna bältesstyrningarna.
- Thule bältesförkortare är avsedd att användas med Thule bilbarnstolar. För mer information kontaktar du din lokala återförsäljare eller besöker thule.com.

DA

ADVARSEL

VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG. DU RISIKERER AT UDSÆTTE DIT BARN FOR FARE, HVIS DU IKKE FØLGER ANVISNINGERNE I DENNE VEJLEDNING.

- Før du rejser, skal du kontakte flyselskabet på forhånd for at kontrollere, om din autostol er acceptabel til brug om bord og kompatibel med flyets sikkerhedssele.
- Autostolen skal monteres bagudvendt på et fremadvendt flysæde.
- Monter autostolen i lodret position med bærehåndtaget i fremadrettet position mod din babys fødder.
- Sørg for, at sikkerhedsselen er spændt uden at være løs og uden at være snoet.
- Juster sikkerhedsselen efter behov for at få en tæt pasform til din autostol. Sørg for, at sikkerhedsselens spænde ikke berører autostolen. Kontroller, at autostolen er sikkert

fastgjort og for-bliver stabil på flysædet.

- Seleforkorteren skal monteres på siden af autostolen og må aldrig placeres i en af de grønne seleføringer.
- Thule-seleforkorter er beregnet til brug sammen med Thule autostole til børn. For mere information, kontakt din lokale forhandler eller gå ind på thule.com.

NO

ADVARSEL

VIKTIG – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK. HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE, KAN DET GÅ UT OVER BARNETS SIKKERHET.

- Før du reiser, må du kontakte flyselskapet på forhånd for å bekrefte om bilsetet ditt er akseptabelt for bruk om bord og kompatibelt med flysetebeltet.
- Bilsetet for spedbarn må installeres bakovervendt på et fremovervendt flysete.
- Installer bilstolen i oppreist stilling med bærehåndtaket i foroverstilling mot babyens føtter.
- Forsikre deg om at sikkerhetsbeltet er strammet uten slakk og ikke vridd.
- Juster sikkerhetsbeltet etter behov for å få en tettstående passform til bilsetet ditt. Pass på at spennen på sikkerhetsbeltet ikke berører bilsetet. Kontroller at bilsetet er ordentlig festet og holder seg stabilt på flysetet.
- Sikkerhetsbelteforkorteren må monteres på siden av bilsetet og må aldri plasseres i en av de grønne belteføringer.
- Thule sikkerhetsbelteforkorter er beregnet for bruk med Thule barnestoler. Ta kontakt med din lokale forhandler eller besøk thule.com for mer informasjon.

FI

VAROITUS

TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE. NÄIDEN OHJEIDEN JÄTTÄMINEN NOUDATTAMATTA VOI VAIKUTTAA LAPSEN TURVALLISUUTEEN.

- Varmista ennen matkaan lähtöä, että turvaistuin on hyväksytty käytettäväksi lentokoneessa ja että se on yhteensopiva lentokoneen turvavyön kanssa.
- Turvaistuin on asennettava taaksepäin suunnattuna eteenpäin suunnattuun lentokoneen istuimeen.

- Asenna turvaistuin pystyasentoon kantokahva etuasennossa lapsesi jalkoja kohti.
- Varmista, että turvavyö on kiristetty löysätömästi eikä väänny.
- Sääda turvavyötä tarpeen mukaan, jotta turvaistuin sopii tiiviisti paikalleen. Varmista, ettei turvavyön solki kosketa turvaistuinta. Tarkista, että turvaistuin on kiinnitetty tuk-evasti ja että se pysyy vakaana lentokoneen istuimessa.
- Vyönlyhennin on asennettava turvaistui-men sivulle, eikä sitä saa asettaa vihreään vyönohjaimen.
- Thule turvavyön lyhennys on tarkoitettu käytettäväksi Thule turvaistuimen kanssa. Lisätietoja saat paikalliselta jälleenmyyjältä tai käymällä osoitteessa thule.com.

IS

VIÐVÖRUN

MIKILVÆGT, LESIÐ LEIÐBEININGARNAR OG GEYMIÐ FYRIR SÍÐARI NOTKUN. ÖRYGGI BARNSINS KANN AÐ VERA STEFNT Í HÆTTU EF EKKI ER FARIÐ EFTIR ÞESSUM LEIÐBEININGUM.

- Áður en þú leggur í ferðalag skaltu hafa samband við flugfélagið til að ganga úr skugga um hvort bílstóllinn henti til notkunar um borð og í passi fyrir sætisólina í flugvélinni.
- Smábarnabílstólnum verður að snúa aftur á flugvélasæti sem snýr fram.
- Komdu bílstólnum fyrir í uppréttri stöðu með burðarhandfangið fram, í áttina að fótum barnsins.
- Gakktu úr skugga um að sætisólin sé strekkt, án slaka og ekki snúin.
- Stilltu öryggisbeltið eins og þarf til að það falli þétt að bílstólnum. Gættu að því að sylgja sætisólarinnar snerti ekki bílstólinn. Vertu viss um að bílstóllinn sé tryggilegar fastur og verði stöðugur á flugvélasætinu.
- Styttibúnaðinn fyrir sætisólina verður að setja á hlið bílstólsins og hann má aldrei setja í græna ólalykkju.
- Thule búnaður til að stytta sætisól er ætlaður til notkunar með Thule bílstólum fyrir smábörn. Til að fá nánari upplýsingar skaltu hafa samband við söluaðila á svæðinu eða líta á thule.com.

ET

HOIATUS

TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE

ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. NENDE JUHISTE EIRAMINE VÕIB SEADA OHTU LAPSE TURVALISUSE.

- Enne reisimist võtke eelnevalt ühendust lennufirmaga, et kontrollida, kas teie turvatool on pardal kasutamiseks vastuvõetav ja ühildub lennuki turvavõõga.
- Laste turvaiste tuleb paigaldada seljaga sõidusuunas olevale lennukiistmele.
- Paigaldage turvaiste püstises asendis ja kandesang ettepoole suunatud asendis ning lapse jalgade poole suunalt.
- Veenduge, et turvavõõ oleks pingutatud ilma lõtvumata ja poleks keerdus.
- Reguleerige turvavõõd vastavalt vajadusele, et see sobiks teie turvatoolile. Veenduge, et turvavõõ lukk ei puudutaks turvatooli. Kontrollige, kas turvatool on kindlalt kinnitatud ja püsib lennukiistmel stabiilsena.
- Turvavõõ lühendaja tuleb paigaldada laste turvaistme küljele ja seda ei tohi kunagi asetada rohelisse turvavõõ juhikusse.
- Thule turvavõõde lühendaja on mõeldud kasutamiseks Thule laste turvatoolidega. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga või külastage aadressi thule.com.

LV

⚠ BRĪDINĀJUMS

SVARĪGI! – PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURJET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES. ŠO NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA VAR APDRAUDĒT BĒRNA DROŠĪBU.

- Pirms dodaties ceļojumā, iepriekš sazinieties ar aviosabiedrību, lai noskaidrotu, vai jūsu automašīnas sēdekli var lietot lidmašīnas salonā un vai tas ir saderīgs ar lidmašīnas drošības jostu.
- Zīdaiņa autokrēslīšs ir jānovieto uz braukšanas virzienā vērsta lidmašīnas sēdekļa, un pašam krēslīšam ir jābūt vērstam pretēji braukšanas virzienam.
- Uzstādiet automašīnas sēdekli vertikālā stāvoklī ar pārnēsāšanas rokturi priekšējā stāvoklī pret mazuļa kājām.
- Pārlicinieties, vai sēdekļa josta ir pievilktā, nav vaļīga un sagriezusies.
- Pēc nepieciešamības noregulējiet drošības jostu tā, lai tā stingri apļautu jūsu automašīnas sēdekli. Pārbaudiet, vai drošības jostas sprādze nepieskaras automašīnas sēdeklim. Pārbaudiet, vai automašīnas sēdekli ir droši piestiprināts

un ir stabils uz lidmašīnas sēdekļa.

- Drošības jostu saīsinātājs jāuzstāda bērnu autokrēslīņa sānos, un to nekad nedrīkst ievietot kādā no zaļās jostas atvērumiem.
- Thule drošības jostu saīsinātājs ir paredzēts lietošanai ar Thule zīdaiņu autokrēslīšiem. Lai iegūtu papildinformāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai apmeklējiet vietni thule.com.

LT

⚠ ĮSPĖJIMAS

SVARBU – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĖTUMĖTE PASISKAITYTI. NEATSIŽVELGUS Į ŠIAS INSTRUKCIJAS, GALI BŪTI SUMAŽINTAS JŪSŲ VAIKO SAUGUMAS.

- Prieš keliaudami iš anksto susisiekite su oro linijų bendrove, kad įsitikintumėte, ar jūsų automobilio kėdutė yra tinkama naudoti lėktuve ir suderinama su orlaivio saugos diržu.
- Kūdikio automobilio kėdutė turi būti nukreipta atgal ant į priekį nukreiptos orlaivio sėdynės.
- Sumontuokite automobilio kėdutę stačiai padėtyje, nulenkę nešimo rankeną pirmyn link kūdikio kojų.
- Įsitinkinkite, ar saugos diržas yra įtemptas, neatsipalaidavęs ir nesusisukęs.
- Jei reikia, sureguliuokite saugos diržą, kad jis būtų tvirtai prigludęs prie automobilio kėdutės. Įsitinkinkite, kad saugos diržo sagtis neliečia automobilio sėdynės. Patikrinkite, ar automobilio kėdutė yra tvirtai pritvirtinta ir išlieka stabili ant orlaivio sėdynės.
- Saugos diržo patrumpinimas turi būti sumontuotas automobilio sėdynės šone ir jį draudžiama įstatyti į vieną iš žalių diržo kreipiklių.
- „Thule“ diržo patrumpinimas skirtas naudoti su „Thule“ kūdikių automobilineis kėdutėmis. Daugiau informacijos kreipkitės į vietos prekybos atstovą arba apsilankykite thule.com.

UK

⚠ ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

ВАЖЛИВО: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКИ В МАЙБУТНЬОМУ. НЕВИКОНАННЯ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ВПЛИнути НА БЕЗПЕКУ ДИТИНИ.

- Перед подорожжю заздалегідь зв'яжіться з авіакомпанією, щоб перевірити,

чи прийнятне ваше автокрісло для використання на борту літака та сумісне з ременем безпеки літака.

- Дитяче автокрісло встановлюється проти напрямку руху на сидінні літака, що спрямоване вперед.
- Встановіть автокрісло у вертикальному положенні так, щоб ручка для перенесення була в передньому положенні до ніг дитини.
- Переконайтеся, що ремінь безпеки натягнутий без провисання і не перекручений.
- За потреби відрегулюйте ремінь безпеки, щоб забезпечити щільне прилягання до автокрісла. Слідкуйте за тим, щоб пряжка ременя безпеки не торкалася автокрісла. Перевірте, щоб автокрісло надійно закріплене та залишалося стійким на сидінні літака.
- Укорочувач ременів безпеки встановлюється збоку від автокрісла та в жодному разі не поміщається в одну із зелених напрямних ременя.
- Thule укорочувач ременів безпеки призначений для використання з Thule дитячими автокріслами. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зв'яжіться з місцевим дилером або відвідайте thule.com.

PL

OSTRZEŻENIE

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE. W PRZYPADKU NIE-PRZESTRZEGANIA TYCH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.

- Przed podróżą skontaktuj się z linią lotniczą, aby sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest akceptowalny do użytku na pokładzie i kompatybilny z pasem bezpieczeństwa w samolocie.
- Na fotelu samolotowym (skierowanym przodem do kierunku lotu) fotelik dla niemowląt musi być zamontowany tyłem (do kierunku lotu).
- Zamocuj fotelik w pozycji pionowej, uchwyt powinien znajdować się przodem do stóp dziecka.
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest zaciśnięty bez luzów i nie jest skręcony.
- Wyreguluj pas bezpieczeństwa, aby dobrze dopasować go do fotelika samochodowego. Upewnij się, że klamra pasa bezpieczeństwa nie dotyka fotelika samo-

chodowego. Sprawdź, czy fotelik samochodowy jest bezpiecznie zamocowany i pozostaje stabilny na siedzeniu samolotu.

- Reduktor pasa bezpieczeństwa należy zamontować z boku fotela samochodu. Nigdy nie wolno go umieszczać w jednej z zielonych prowadnic pasa.
- Reduktor pasa bezpieczeństwa Thule jest przeznaczony do użytku z Thule fotelikami samochodowymi dla niemowląt. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dealerem lub odwiedź stronę thule.com.

CS

UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. PŘI NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE BÝT OHROŽENA BEZPEČNOST DÍTĚTE.

- Před cestou předem kontaktujte leteckou společnost a ověřte si, zda je vaše autosedačka přijatelná pro použití na palubě a kompatibilní s bezpečnostním pásem sedátka v letadle.
- Dětská autosedačka musí být instalována směrem dozadu na sedátko letadla směřujícího dopředu.
- Autosedačku nainstalujte do vzpřímené polohy s rukojetí pro přenášení v přední poloze směrem k nohám dítěte.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás utažen bez průvěsu a není zkroucen.
- Nastavte bezpečnostní pás sedátka podle potřeby, abyste dosáhli těsného upevnění autosedačky. Zkontrolujte, zda se přezka bezpečnostního pásu nedotýká autosedačky. Zkontrolujte, zda je autosedačka bezpečně upevněna a je na sedadle letadla stabilní.
- Zkracovač bezpečnostního pásu sedátka musí být nainstalován na straně autosedačky a nikdy nesmí být umístěn do žádného ze zelených vodítek pásu.
- Zkracovač bezpečnostního pásu sedátka Thule je určen k použití s dětskými autosedačkami Thule. Další informace získáte u svého prodejce nebo přejděte na adresu thule.com.

HU

FIGYELMEZTETES

FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁ-

LÁS ESETÉRE. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA GYERMEKÉT KOCKÁZATNAK TEHETI KI.

- Utazás előtt előzetesen vegye fel a kapcsolatot a légitársasággal, hogy ellenőrizze, hogy az autósülés elfogadható-e a fedélzeten való használatra, és kompatibilise a repülőgép biztonsági övével.
- A kisgyermek autósülést menetiránynak háttal kell felszerelni egy előre néző repülőgépülésre.
- Az autósülést felfelé tekintő háttámlás helyzetben szerelje be, és a hordozófogantyú előre, a gyermek lába felé tekintsen.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv lazasan nélkül meg van húzva, és nincs csavarva.
- Szükség szerint állítsa be a biztonsági övet úgy, hogy szorosan illeszkedjen a gyermek autósüléshez. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatja ne érjen hozzá az autósüléshez. Ellenőrizze, hogy az autósülés biztonságosan, stabilan rögzül-e a repülőgép ülésére.
- A biztonságiöv-rövidítőt az autósülés oldalára kell felszerelni. Soha ne helyezze a zöld övvezetők egyikébe.
- A Thule biztonságiöv-rövidítő Thule autós gyerekülésekkel használható. További információért forduljon a helyi kereskedőhöz, vagy látogasson el a thule.com oldalra.

RO

AVERTISMENTE **IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. DACĂ NU URMAȚI INSTRUCȚIUNILE, POATE FI AFECTATĂ SIGURANȚA COPILULUI.**

- Înainte de calatorie, contactați compania aeriană în avans pentru a verifica dacă scaunul auto este acceptat pentru utilizare la bord și compatibil cu centura de siguranță a aeronavei.
- Scaunul auto pentru bebeluși trebuie instalat cu spatele la sensul de mers, pe un scaun de avion orientat în față.
- Montați scaunul auto în poziție verticală, cu mânerul de transport îndreptat înainte, spre picioarele bebelușului.
- Asigurați-vă că centura scaunului aeronavei este strânsă bine și nu este răscuită.
- Reglați centura de siguranță după cum este

necesar pentru a obține o potrivire strânsă pentru scaunul auto. Catarama centurii scaunului aeronavei nu trebuie să atingă scaunul auto. Verificați dacă scaunul auto este bine fixat și rămâne stabil pe scaunul aeronavei.

- Scurtatorul centurii de siguranță trebuie instalat pe partea laterală a scaunului auto și nu trebuie așezat niciodată într-unul din ghidajele centurii verzi.
- Dispozitivul de scurtare a centurii de siguranță Thule este destinat utilizării cu scaunele auto Thule pentru bebeluși. Pentru mai multe informații, contactați dealerul local sau vizitați thule.com.

SK

UPOZORNENIE

DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM
PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU. PRI NEDODRŽANÍ TÝCHTO POKYNOV MÔŽE DÔJSŤ K OHROZENIU BEZPEČNOSTI DIEŤAŤA.

- Pred cestou sa vopred obráťte na leteckú spoločnosť, aby ste si overili, či je vaša autosedačka prijateľná na použitie na palube a kompatibilná s bezpečnostným pásmo lietadla.
- Detskú autosedačku pre novorodencov je potrebné inštalovať smerom dozadu na sedadlo lietadla smerujúce dopredu.
- Autosedačku inštalujte vo zvislej polohe s rukoväťou na prenášanie smerujúcou dopredu smerom k nohám vášho dieťaťa.
- Uistite sa, že bezpečnostný pás je pevne utiahnutý a nie je skrútený.
- Prispôbte bezpečnostný pás podľa potreby, aby tesne priliehal k vašej detskej autosedačke. Uistite sa, že sa pracka bezpečnostného pásu nedotýka detskej autosedačky. Skontrolujte, či je detská autosedačka bezpečne upevnená a zostáva stabilná na sedadle lietadla.
- Skracovač bezpečnostných pásov musí byť inštalovaný na boku autosedačky a nikdy by sa nemal umiestniť do jedného zo zelených vodičiel pásu.
- Thule skracovač bezpečnostných pásov je určený na použitie s Thule detskými autosedačkami. Pre viac informácií kontaktujte svojho miestneho predajcu alebo navštívte thule.com.

OPOZORILO

POMEMBNO – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE. ČE TEH NAVODIL NE UPOŠTEVATE, LAHKO OGROZITE VARNOST OTROKA.

- Pred potovanjem se vnaprej obrnite na letalskega prevoznika in preverite, ali je vaš avtomobilski sedež sprejemljiv za uporabo na krovu in združljiv z varnostnim pasom letala.
- Avtosedež za dojenčke mora biti na letalski sedež, ki gleda naprej, nameščen tako, da je obrnjen nazaj.
- Namestite avtomobilski sedež v pokončnem položaju z ročico za nošenje v položaju naprej proti otrokovim stopalom.
- Prepričajte se, da je varnostni pas zategnjen brez ohlapnosti in da ni zasukan.
- Po potrebi prilagodite varnostni pas, da se prilega vašemu avtomobilskemu sedežu. Prepričajte se, da se sponka varnostnega pasu ne dotika avtomobilskega sedeža. Preverite, ali je avtomobilski sedež varno pri-trjen in ostane stabilen na letalskem sedežu.
- Skrajšalnik varnostnega pasu mora biti nameščen ob strani avtomobilskega sedeža in nikoli ne sme biti vstavljen v enega od zelenih vodil za pas.
- Thule skrajšalnik varnostnih pasov je namenjen uporabi z Thule otroškimi avtomobilskimi sedeži. Za več informacij se obrnite na lokalnega prodajalca ali obiščite thule.com.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. НА ДЕТЕТО МОЖЕ ДА БЪДЕ ЗАСЕГНАТА, АКО НЕ СЛЕДВАТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

- Преди да пътувате, свържете се с авиокомпанията предварително, за да проверите дали вашето столче за кола е приемливо за използване на борда и съвместимо с предпазния колан на самолета.
- Детското столче за кола трябва да бъде поставено с лице назад върху седалката на самолета, която е обърната напред.
- Монтирайте столчето за кола в изправено положение с дръжката за носене в предно положение към краката на бебето.
- Уверете се, че коланът на седалката е

затегнат без отпускане и не е усукан.

- Регулирайте предпазния колан, както е необходимо, за да получите плътно прилепване към столчето за кола. Уверете се, че ключалката на предпазния колан не докосва столчето за кола. Проверете дали столчето за кола е здраво закрепено и остава стабилно на седалката на самолета.
- Удължителят за колана трябва да се постави от страни на столчето за кола и никога да не се поставя в някой от пътеводителите за зеления колан.
- Удължителят за колан на Thule е предназначен за използване с детско столче за кола на Thule. За повече информация се свържете с местния търговец или посетете thule.com.

HR

UPOZORENJE

VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE. AKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI OVIH UPUTA, MOŽE BITI UGROŽENA SIGURNOST DJETETA.

- Prije putovanja unaprijed se obratite zrakoplovnoj tvrtki kako biste provjerili je li vaša autosjedalica prihvatljiva za upotrebu u zrakoplovu i kompatibilna sa sigurnosnim pojasom zrakoplova.
- Automobilska dječja sjedalica mora biti postavljena tako da se okrene prema natrag na sjedalu zrakoplova okrenutom prema naprijed.
- Ugradite autosjedalicu u uspravan položaj tako da ručka za nošenje bude u prednjem položaju prema stopalima vaše bebe.
- Provjerite je li sigurnosni pojas zategnut tako da nije labav niti uvijen.
- Po potrebi prilagodite sigurnosni pojas kako biste dobili čvrsto prijanjanje na autosjedalicu. Pazite da kopča sigurnosnog pojasa ne dodiruje autosjedalicu. Provjerite je li autosjedalica sigurno pričvršćena i ostaje li stabilna na sjedalu zrakoplova.
- Skraćivač sigurnosnog pojasa mora biti postavljen na bočnu stranu automobilske sjedalice i nikada se ne smije postaviti u jednu od vodilica pojasa zelene boje.
- Thule skraćivač sigurnosnog pojasa namijenjen je za uporabu s Thule dječjim automobilskim sjedalicama. Za više informacija obratite se lokalnom prodavatelju ili posjetite web-mjesto thule.com.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΜΟΝ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΥΒΕΥΤΕΙ, ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Πριν ταξιδέψετε, επικοινωνήστε με την αεροπορική εταιρεία εκ των προτέρων για να επαληθεύσετε εάν το κάθισμα αυτοκινήτου σας είναι αποδεκτό για χρήση στο αεροσκάφος και συμβατό με τη ζώνη ασφαλείας του αεροσκάφους.
- Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι τοποθετημένο με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα αεροσκάφους με φορά προς τα εμπρός.
- Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου σε όρθια θέση με τη λαβή μεταφοράς στην μπροστινή θέση προς τα πόδια του μωρού σας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι σφιγμένη χωρίς χαλαρότητα και όχι στριμμένη.
- Προσαρμόστε τη ζώνη ασφαλείας όπως απαιτείται για να έχετε άνετη εφαρμογή για το κάθισμα αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη της ζώνης ασφαλείας δεν αγγίζει το κάθισμα αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου είναι καλά στερεωμένο και παραμένει σταθερό στο κάθισμα του αεροσκάφους.
- Ο μειωτήρας ζώνης ασφαλείας πρέπει να εγκαθίσταται στα πλάγια του καθίσματος αυτοκινήτου και δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται σε έναν από τους πράσινους οδηγούς της ζώνης.
- Ο μειωτήρας ζώνης ασφαλείας της Thule προορίζεται για χρήση με βρεφικά καθίσματα αυτοκινήτου της Thule. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή επισκεφθείτε το thule.com.

TR

⚠️ UYARI

ÖNEMLİ - DIKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. BU TALİMALARA UYMAZSANIZ ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ ETKİLENEBİLİR.

- Seyahate çıkmadan önce, araç koltuğunuzun uçağa kullanımı için kabul edilebilir olup olmadığını ve uçak emniyet kemeri ile uyumlu olup olmadığını doğrulamak için havayolu ile önceden iletişime geçin.
- Bebek oto koltuğu, öne bakan bir uçak koltuğuna arkaya bakacak şekilde monte edilmelidir.
- Araba koltuğunu, taşıma kolu ileri konumda

bebeğinizin ayaklarına doğru olacak şekilde dik konumda kurun.

- Emniyet kemerinin tam olarak sıkıldığından ve bükülmediğinden emin olun.
- Araba koltuğunuza tam oturması için emniyet kemerini gerektiği gibi ayarlayın. Emniyet kemerinin tokasının araba koltuğuna temas etmediğinden emin olun. Araba koltuğunun güvenli bir şekilde sabitlendiğini ve uçak koltuğunda sabit kaldığını kontrol edin.
- Emniyet kemeri kısaltıcı, araba koltuğunun yan tarafına takılmalı ve asla yeşil kemer kılavuzlarından birine yerleştirilmemelidir.
- Thule emniyet kemeri kısaltıcı, Thule bebek oto koltukları ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel satıcınızla iletişime geçin veya thule.com adresini ziyaret edin.

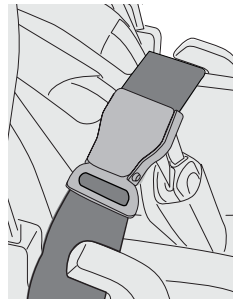
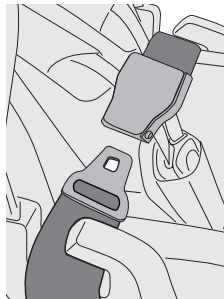
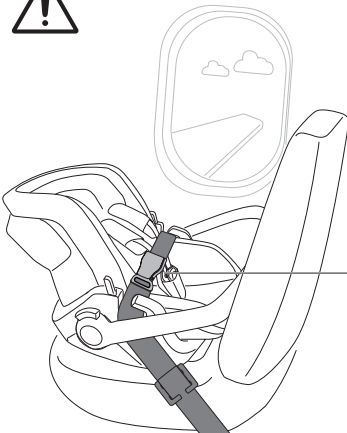
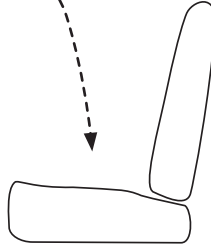
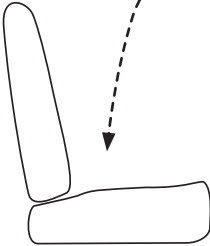
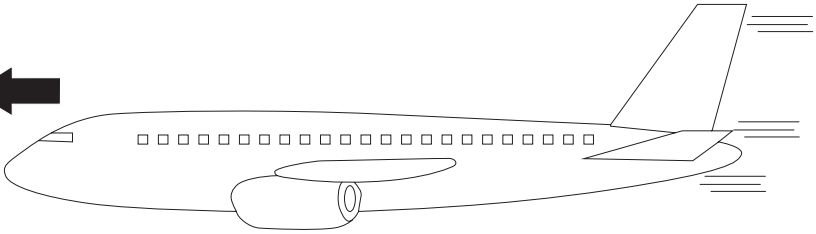
AR

⚠️ تحذیر

مهم - يُرجى قراءة هذه المادة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

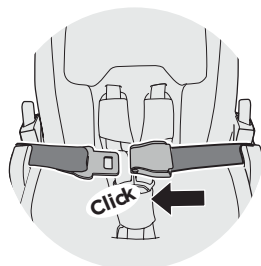
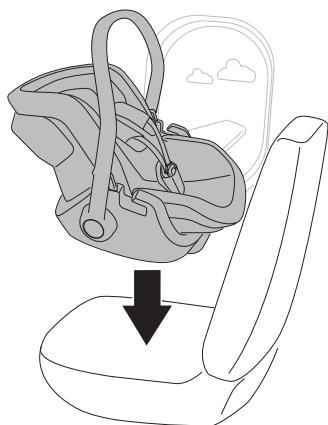
قد تتأثر سلامة الطفل إذا لم تتبع هذه التعليمات بدقة.

- يُرجى التواصل مسبقًا مع شركة الطيران قبل السفر للتحقق مما إذا كان يُسمح باستخدام مقعد سيارتك على متن الطائرة ويمكن ربطه بحزام الأمان في الطائرة.
- يجب تركيب مقعد السيارة الخاص بالوضع في مواجهة الخلف على مقعد الطائرة المواجه للأمام.
- ركب مقعد السيارة بشكل مستقيم مع وضع مقبض الحمل في الوضع الأمامي باتجاه قدمي طفلك.
- احرص على التأكد من ربط حزام الأمان دون أن يكون مرتخياً أو ملتوياً.
- اضبط حزام الأمان حسب الحاجة لجعل مقعد سيارتك ملائماً بشكل مثالي. احرص على التأكد من أن إبريز حزام الأمان لا يتلامس مع مقعد السيارة. تأكد من تركيب مقعد السيارة بشكل آمن وجعله ثابتاً على مقعد الطائرة.
- يجب تركيب أداة تقصير حزام الأمان بجانب مقعد السيارة وعدم وضعها مطلقاً في أحد وجهات الحزام الأخضر.
- صُمِّمت أداة تقصير حزام الأمان من Thule للاستخدام مع مقاعد السيارة للوضع من Thule. للاطلاع على المزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالموزع المحلي لديك أو تفضل بزيارة موقع thule.com

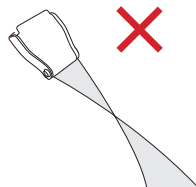
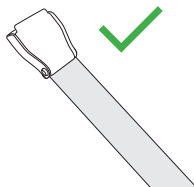
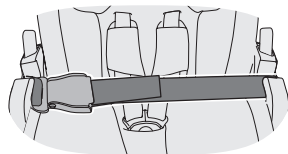
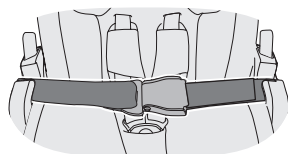
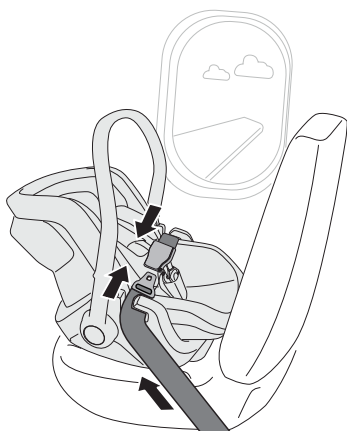


1

A

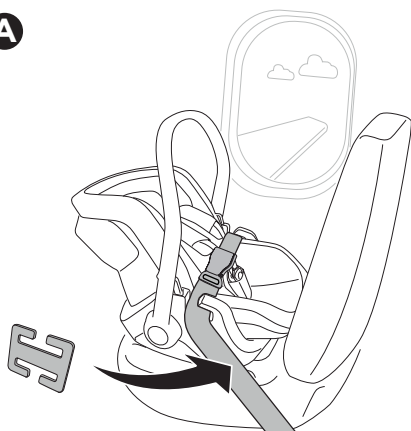


B

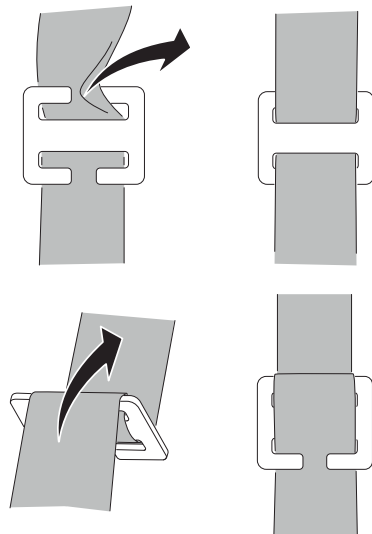


2

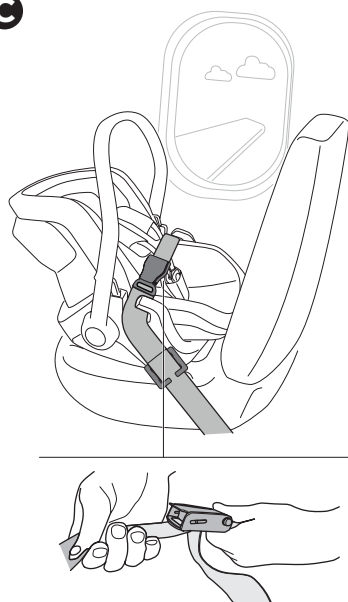
A



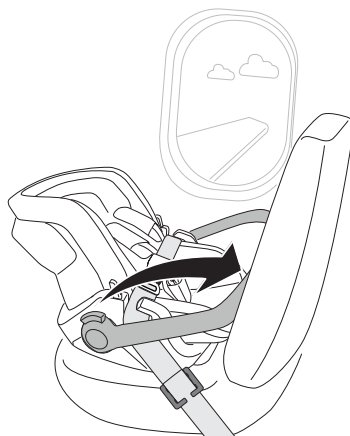
B



C



D



Thule Sweden AB
Borggatan 5
335 73 Hillerstorp, Sweden
info@thule.com
www.thule.com

© Thule Group. June 2024. All rights reserved.

» PART OF THULE GROUP